

Bedienungsanleitung

JUNG

instabus[®] **E13**

325 065 03 03.03
J:0082506503

Steuereinheit 1-10 V 3fach

Art. Nr. 2093 REG

D

GB

NL

F

N

E

Dieses Gerät ist ein Produkt des *instabus*-EIB-Systems und entspricht den EIBA-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch *instabus*-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen, welche Software geladen werden kann und welcher Funktionsumfang sich damit ergibt sowie die Software selbst, sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen.

Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer von der EIBA zertifizierten Software.

Die Produktdatenbank und die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell im Internet unter www.jung.de.

Gefahrenhinweise

Achtung! Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, vor Arbeiten am Gerät freischalten (Sicherungsautomat abschalten).

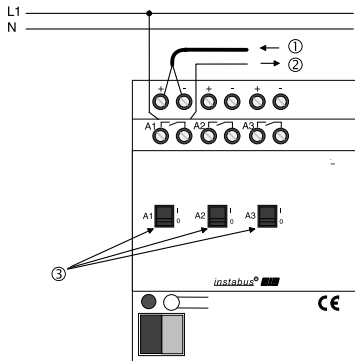
Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.



Die Steuereinheit empfängt Telegramme über den *instabus* EIB und schaltet oder dimmt Leuchtstofflampen in Verbindung mit EVG (Elektronische Vorschaltgeräte). Beim Dimmen erfolgt die Ansteuerung der EVG über eine 1-10 V-Schnittstelle. Die Schaltfunktion wird realisiert durch einen Relaiskontakt, der die Spannungsversorgung der EVG schaltet. Er kann auch manuell ohne Rückwirkung auf den Bus betätigt werden.

- Anschluss verschiedener Außenleiter an A1 – A3 möglich.
- Einschalt- und Dimmverhalten über Parameter einstellbar.
- Rückmeldung des Schaltzustandes.
- Senden des Helligkeitswertes
- Soft-Ein, Soft-Aus und Zeitdimmer parametrierbar.
- Andimmen und Anspringen von Helligkeitswerten.
- Lichtszenenbetrieb möglich.
- Verhalten nach Busspannungswiederkehr einstellbar.

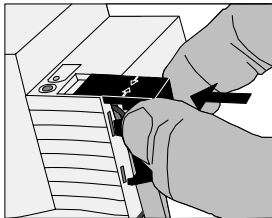
- Die Anzahl der über die 1-10 V Schnittstelle dimmbaren EVG, hängt vom EVG-spezifischen Signalstrom der verwendeten Typen ab.
- Bitte beachten: EVG erzeugen beim Einschalten sehr hohe Stromspitzen, die zum Verkleben der Relaiskontakte führen können. Bei Lasten bis max. 200 VA pro Kanal empfehlen wir die Verwendung des Einschaltstrombegrenzer.
- Bei größeren Lasten empfehlen wir die Verwendung eines separaten Lastschützes.



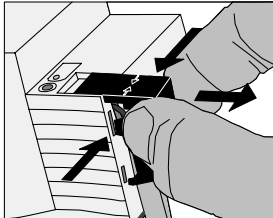
Der Anschluss erfolgt gemäß nebenstehendem Bild.
Dabei bedeuten:

- ① Anschluss der 1 - 10 V Steuerspannung (von EVG)
- ② Versorgung der angeschlossenen EVG
- ③ Manuelle Bedienmöglichkeit und Anzeige des Schaltzustandes ohne Rückmeldung zum *instabus* EIB.

A



B



Die Abdeckkappe mit nach unten herausgeführten Busleitungen über die Busklemme schieben (Abb. A) bis sie spürbar einrastet.

Entfernen Sie die Abdeckkappe durch seitliches Drücken und Abziehen (Abb. B).

Die Abdeckkappe ist als Zubehör (Art. Nr. 2050 K) lieferbar.

Technische Änderungen vorbehalten.

Versorgung <i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6 / -4 V)
Leistungsaufnahme <i>instabus</i> EIB	: max. 240 mW
Anschluss	
<i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> Anschlussklemme
Netz, 1 - 10 V Schnittstelle	: Schraubklemmen 0,2 – 4 mm ² eindrätig oder 2 x 0,2 – 2,5 mm ² eindrätig 0,75 – 4 mm ² feindrätig ohne Aderendhülse oder 0,5 – 2,5 mm ² feindrätig mit Aderendhülse
Anzugsmoment Schraubklemmen	: max. 0,8 Nm

Schaltleistung	
ohmsche Last	: 2500 W
kapazitive Last	: 1100 W / 140µF
Insta EVG TC 1-10 V	: 15 Stk. einfl. / 12 Stk. zweifl.
1 - 10 V Schnittstelle	
Länge der Eingangsleitung	: max. 500 m bei 0,5 mm ²
Signalstrom pro Kanal	: max. 100 mA
Signaldauer	: 100 % kontinuierlich
Umgebungstemperatur	: -5 °C bis +45 °C
max. Gehäusetemperatur	: T _C = 75 °C
Lagertemperatur	: -25 °C bis +70 °C
Einbaubreite	: 72 mm (4 TE)

D

Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 51

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 89

E-Mail: mail.vki@jung.de

Technik (allgemein)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

Technik (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

 Das -Zeichen ist ein Freiverkehrszeichen, das sich ausschließlich an die Behörde wendet und keine Zusicherung von Eigenschaften beinhaltet.

Operating Instructions

JUNG

instabus[®] **EIB**

Triple control unit 1-10 V

Art. Nr. 2093 REG

D

GB

NL

F

N

E

This unit is a product of the *instabus*-EIB-System and corresponds to the EIBA Guidelines. Detailed technical knowledge acquired in *instabus* training courses is a prerequisite for the understanding of the system. The functions of the device are software-dependent. Detailed information on the software and the functions implemented and the software itself are available from the manufacturer's product data bank.

Planning, installation and commissioning of the device are effected with the help of EIBA-certified software

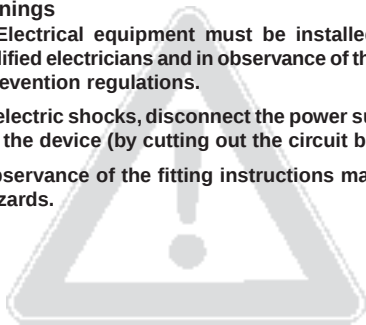
For the productdatabase and technical descriptions please refer to the internet at www.jung.de offering up-to-date information.

Safety warnings

Attention: Electrical equipment must be installed and fitted only by qualified electricians and in observance of the applicable accident prevention regulations.

To prevent electric shocks, disconnect the power supply before working on the device (by cutting out the circuit breaker).

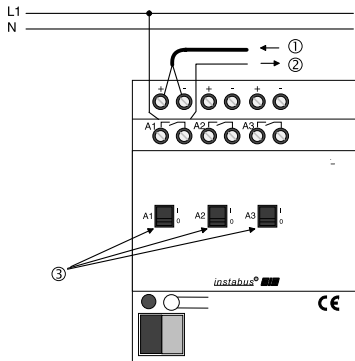
Any non-observance of the fitting instructions may cause fire or other hazards.



The control unit receives telegrams transmitted via the *instabus* EIB and switches or dims fluorescent lamps in combination with electronic ballasts. During dimming, the electronic ballast is controlled from a 1-10 V interface. Switching is effected by a relay contact that switches the ballast's voltage supply on and off. This contact can also be actuated manually without any effect on the bus.

- Connection of different phases to terminals A1 – A3.
- Switching and dimming behaviour presettable with parameters.
- Checkback for switching status.
- Transmission of brightness value
- Soft-On, Soft-Off and delayed dimming presettable with parameters.
- Light-fading mode and immediate brightness change.
- Lightscape operation possible.
- Behaviour on bus voltage return presettable.

- The number of electronic ballasts that can be dimmed via the 1-10 V interface, depends on the ballast-specific load current of the types used.
- Please observe: electronic ballasts produce high peak currents during switch-on, which might cause the relay contacts to stick together. For loads up to max. 200 VA per channel we recommend using an inrush current limiter.
- For greater loads we recommend using separate load-switching relays.

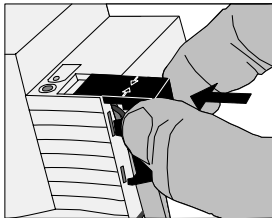


The unit is connected as shown on the opposite page.

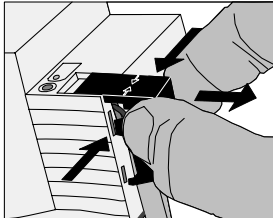
Legend:

- ① 1 - 10 V control voltage (from electronic ballast)
- ② Power supply for connected ballasts
- ③ Manual operation and switching state indicator without checkback signal to *instabus* EIB.

A



B



Slide the cap with the bus wires at the bottom over the bus terminal (fig. A) until it is heard to engage.

To remove the cap, push sideways and withdraw (fig. B).

The cap can be supplied as an extra part (Art. no. 2050 K).

Technical specifications subject to change.

<i>instabus</i> EIB supply voltage	: 24 V DC (+6 / -4 V)
<i>instabus</i> EIB power rating	: max. 240 mW
Connection	
<i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> terminal
main, 1 - 10 V interface	: screw-type terminal 0.2 – 4 mm ² solid wire or 2 x 0.2 – 2.5 mm ² solid wire 0.75 – 4 mm ² stranded without wire end ferrule or 0.5 – 2.5 mm ² stranded with wire end ferrule
Tightening torque of screw terminals	: max. 0.8 Nm

Switching capacity	
resistive loads	: 2500 W
capacitive loads	: 1100 W / 140 µF
Insta electr. ballast TC 1-10 V	: 15 single-tube / 12 double-tube
1 - 10 V Interface	
length of input line	: max. 500 m at 0.5 mm ²
signal current per channel	: max. 100 mA
signal duration	: 100 % continuous
Ambient temperature	: -5 °C ... +45 °C
Max. housing temperature	: T _C = 75 °C
Storage temperature	: -25 °C ... +70 °C
Installation width	: 72 mm (4 modules)



Acceptance of guarantee

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: mail.vka@jung.de

General equipment

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

instabus EIB equipment

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

Installatie-instructies

JUNG

instabus[®] **EIB**

Besturingseenheid 3-voudig 1-10 V

Art. Nr. 2093 REG

 The -sign is a free trade sign addressed exclusively to the authorities and does not include any warranty of any properties.



Dit apparaat is een product van het *instabus*-EIB-systeem en voldoet aan de EIBA-richtlijnen. Gedetailleerde vakkennis via *instabus*-trainingen is voor een goed begrip een eerste vereiste. De werking van het apparaat is van de gebruikte software afhankelijk. Gedetailleerde informatie, welke software kan worden geladen en welke functies hiermee mogelijk zijn, alsmede informatie over de software zelf, vindt u in de productdatabase van de fabrikant.

Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat geschieden met behulp van door de EIBA gecertificeerde software.

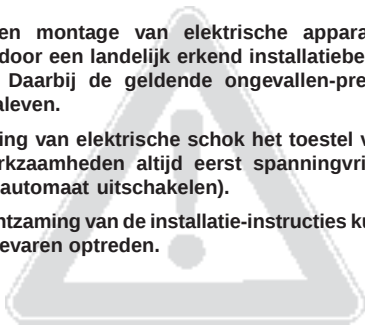
De Produktdatabase en de technische beschrijvingen vindt u steeds actueel op het Internet: www.jung.de.

Attentie!

Installatie en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd. Daarbij de geldende ongevallen-preventie-voorschriften naleven.

Ter vermijding van elektrische schok het toestel voorafgaand aan de werkzaamheden altijd eerst spanningvrij schakelen (veiligheidsautomaat uitschakelen).

Bij veronachtzaming van de installatie-instructies kunnen brand of andere gevaren optreden.



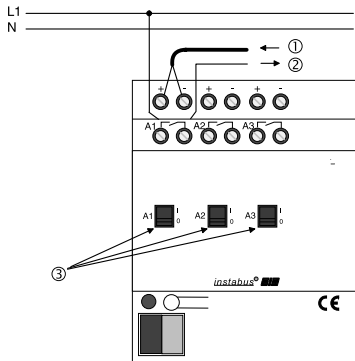
De besturingseenheid ontvangt radiogrammen via de *instabus* EIB en schakelt of dimt fluorescentielampen in combinatie met EVSA's (elektronische voorschakelapparaten). Tijdens het dimmen geschiedt de aansturing van het elektronisch voorschakelapparaat via een 1-10 V-aansluiting.

De schakelfunctie wordt gerealiseerd door een relaiscontact, dat de voedingsspanning van het elektronisch voorschakelapparaat schakelt.

Het kan ook handmatig, zonder terugwerking op de bus bediend worden.

- Aansluiting van verschillende buitenleiders op A1 – A3 mogelijk.
- Inschakel- en dimgedrag via parameters instelbaar.
- Check-back van de schakeltoestand.
- Transmissie van de helderheidswaarden
- Soft-Aan, Soft-Uit en tijddimmer parametrizeerbaar.
- Langzaam en abrupt wijzigen van helderheidswaarden.
- Lichtscènebedrijf mogelijk.
- Gedrag na busspanningsterugkeer instelbaar.

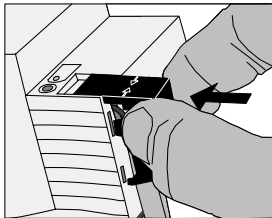
- Het aantal van de via de 1-10 V aansluiting dimbare EVSA's hangt af van de EVSA-specifieke signaalstroom van de toegepaste types.
- N.B.: EVSA's genereren bij inschakeling zeer hoge stroompieken, die de relaiscontacten kunnen doen vastkleven. Bij lasten tot max. 200 VA per kanaal adviseren wij het gebruik van de inschakelstroombegrenzer.
- Bij grotere lasten adviseren wij het gebruik van een afzonderlijke lastcontactor.



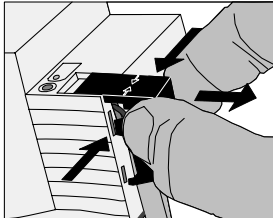
De aansluiting geschiedt overeenkomstig nevenstaande afbeelding. De cijfers beduiden:

- ① Aansluiting van de 1 - 10 V stuurspanning (van EVSA)
- ② Voeding van aangesloten EVSA'S
- ③ Handbedieningmogelijkheid en weergave van de schakeltoestand zonder check-back naar de *instabus* EIB.

A



B



Het afdekkapje met de aan de onderzijde naar buiten geleide buskabels over de busklem schuiven (afb. A) tot het voelbaar vastklikt.

Verwijder het afdekkapje door het op de zijvlakken in te drukken en vervolgens los te trekken (afb. B).

Het afdekkapje is als toebehoren (Art. Nr. 2050 K) leverbaar.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voeding <i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6 / -4 V)
Vermogensopname <i>instabus</i> EIB	: max. 240 mW
Aansluiting <i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> aansluitklem
net, 1 - 10 V aansluiting	: schroefklemmen 0,2 – 4 mm ² enkeldraads of 2 x 0,2 – 2,5 mm ² enkeldraads 0,75 – 4 mm ² fijndaads zonder draadafsluiting of 0,5 – 2,5 mm ² fijndaads met draadhuls
Vastdraaimoment schroefklemmen	: max. 0,8 Nm

Schakelvermogen	
ohmse last	: 2500 W
capacitieve last	: 1100 W / 140µF
Insta EVSA TC 1-10 V	: 15 st. 1 bui. / 12 st. 2 bui.
1 - 10 V aansluiting	
lengte v. d. ingangskabel	: max. 500 m bij 0,5 mm ²
signaalstrom per kanaal	: max. 100 mA
signaalduur	: 100 % continu
Omggevingstemperatuur	: -5 °C tot +45 °C
Max. behuisingstemperatuur	: T _C = 75 °C
Opslagtemperatuur	: -25 °C bis +70 °C
Inbouwbreedte	: 72 mm (4 modulen)

JUNG*instabus*[®] **EIB**

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen.

**U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/
storing aan onze centrale serviceafdeling te zenden:**

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: mail.vka@jung.de

Technische dienst (algemeen)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

Technische dienst (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

 Het -teken is een vrijhandelsteken dat uitsluitend voor de autoriteiten bedoeld is en geen toezegging van producteigenschappen inhoudt.

**Unité de commande triple
1-10 V**

Art. Nr. 2093 REG

D

GB

NL

F

N

E

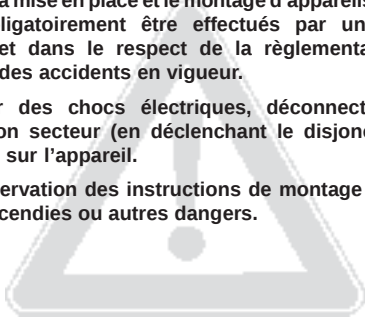
Cet appareil est un produit du système *instabus*-EIB et correspond aux directives de l'EIBA. Il est supposé que les connaissances détaillées nécessaires à la compréhension ont été acquises dans le cadre de mesures de formation *instabus*. Le fonctionnement de l'appareil est tributaire du logiciel. Des informations détaillées sur le logiciel à charger et les fonctionnalités ainsi obtenues ainsi que le logiciel même sont disponibles dans la base de données des produits du fabricant.

La conception, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide d'un logiciel certifié par l'EIBA.

Attention! La mise en place et le montage d'appareils électriques doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé et dans le respect de la réglementation sur la prévention des accidents en vigueur.

Pour éviter des chocs électriques, déconnecter toujours l'alimentation secteur (en déclenchant le disjoncteur) avant d'intervenir sur l'appareil.

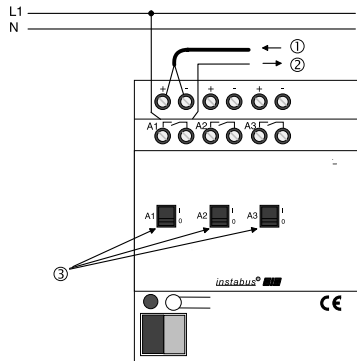
La non-observation des instructions de montage peut provoquer des incendies ou autres dangers.



L'unité de commande reçoit des télégrammes sur l'*instabus* EIB et allume ou varie la luminosité de lampes fluo utilisées en combinaison avec des ballasts électroniques. Pour la variation de lumière, le ballast est commandé par une interface 1-10 V. La commutation est réalisée par l'intermédiaire d'un contact de relais qui enclenche ou qui coupe la tension d'alimentation des ballasts électroniques. Ce contact peut également être actionné manuellement sans répercussions sur le bus.

- Branchement de phases différentes aux bornes A1 – A3 possible.
- Comportement de commutation et de variation paramétrisable.
- Confirmation de l'état de commutation.
- Transmission de la valeur de luminosité
- Fonctions allumage et extinction en douceur et variation de lumière retardée paramétrisable.
- Changement «en douceur» ou «abrupte» de la luminosité.
- Scènes de lumière possibles.
- Comportement après retour de la tension bus paramétrisable.

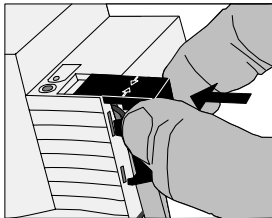
- Le nombre de ballasts à varier par l'interface 1-10 V dépend du courant spécifique de signal fourni des types utilisés.
- Attention: Lors de la mise en circuit, les ballasts électroniques produisent un courant de pointe très élevé qui peut causer la soudure des contacts de relais. Pour des charges de 200 VA maxi par canal il est recommandé d'utiliser le limiteur du courant de mise en circuit.
- Pour les charges plus grandes il est recommandé d'utiliser un contacteur séparé.



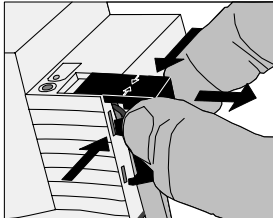
L'unité est connectée comme montré dans le schéma à côté.
Légende:

- ① Arrivée tension de commande 1 - 10 V (du ballast)
- ② Alimentation des ballasts connectés
- ③ Commande manuelle et affichage état de commutation sans signal de confirmation à l'*instabus* EIB.

A



B



Glisser le recouvrement (les conducteurs bus sortant vers le bas) sur les bornes de bus (fig. A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement. Pour enlever le recouvrement, bouger latéralement et retirer (fig. B).

Le recouvrement peut être livré comme accessoire (No. d'art. 2050 K).

Sous réserve de modifications techniques.

Données techniques

Alimentation <i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6 / -4 V)
Puissance absorbée <i>instabus</i> EIB	: 240 mW maxi
Connexion <i>instabus</i> EIB	: borne <i>instabus</i>
secteur, interface 1 - 10 V	: borne à fils 0,2 – 4 mm ² fil unique ou 2 x 0,2 – 2,5 mm ² fil unique 0,75 – 4 mm ² fil multibrins sans embouts de câblage 0,5 – 2,5 mm ² fil multibrins avec embout de câblage
Couple de serrage des bornes à vis	: 0,8 Nm maxi

Données techniques

Pouvoir de commutation	
charge résistive	: 2500 W
charge capacitive	: 1100 W / 140µF
Insta ballast électr. TC 1-10 V	: 15 tube unique / 12 tube duo
Interface 1 - 10 V	
longueur ligne d'arrivée	: 500 m maxi avec 0,5 mm ²
courant de signal par canal	: 100 mA maxi
durée de signal	: 100 % continu
Température ambiante	: -5 °C ... +45 °C
Température boîtier maxi	: T _C = 75 °C
Température de stockage	: -25 °C ... +70 °C
Largeur d'installation	: 72 mm (4 modules)

F

Prestation de garantie

Nous prêtons garantie dans le cadre de la législation en vigueur.

Veillez envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une description du défaut:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: mail.vka@jung.de

Équipement technique général

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

Équipement technique *instabus* EIB

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

 Le signe  est un signe de libre circulation:
il est destiné exclusivement aux autorités et ne
représente aucune garantie de qualité.

Bruksanvisning

JUNG

instabus[®] **EIB**

Styreenhet 3-dobbel 1-10 V

Art. Nr. 2093 REG

D

GB

NL

F

N

E

Dette apparatet er et produkt av *instabus* -EIB-systemet og er i samsvar med EIBA-direktivene. Detaljert fagkunnskap ved hjelp av *instabus* -opplæring er en forutsetning for god forståelse.

Apparatets funksjon er programvare-avhengig. Detaljert informasjon om hvilken programvare som kan lades og hvilket funksjonsomfang denne gir samt om selve programvaren er å finne i produsentens produktdatabase.

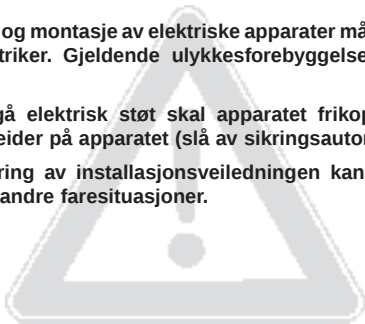
Planlegging, installasjon og idriftsettelse av apparatet utføres ved hjelp av programvare som er sertifisert av EIBA.

OBS!

Innbygging og montasje av elektriske apparater må kun utføres av en elektriker. Gjeldende ulykkesforebyggelses-forskrifter skal følges.

For å unngå elektrisk støt skal apparatet frikoples før det utføres arbeider på apparatet (slå av sikringsautomaten).

Ved ignorering av installasjonsveiledningen kan det oppstå brann eller andre faresituasjoner.



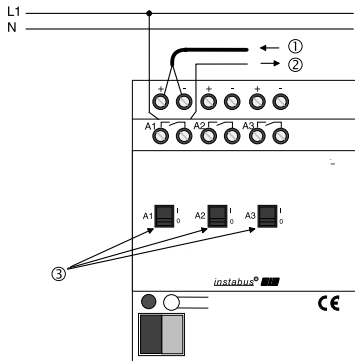
Styreenheten mottar telegrammer via *instabus* EIB og kopler eller dimmer lysstofflamper i forbindelse med EVG (elektroniske drosselspoler).

Ved dimming aktiveres de elektroniske drosselspolene via et 1-10 V-grensesnitt.

Koplingsfunksjonen realiseres ved hjelp av en relékontakt som kopler spenningsforsyningen til de elektroniske drosselspolene. Denne kontakten kan også aktiveres manuelt uten innvirkning på bussen.

- Tilkopling av forskjellige ytterledere til A1 – A3 mulig.
- Innkoplings- og dimmereaksjoner innstillbare via parametre.
- Tilbakemelding om koplingstilstanden.
- Sending av lysstyrkeverdien.
- Soft-innkopling, soft-utkopling og tidsdimbryter kan parametreses.
- Oppdimming og innkopling til lysstyrkeverdier.
- Drift av lysscener mulig.
- Reaksjoner etter tilbakevending av busspenning innstillbare.

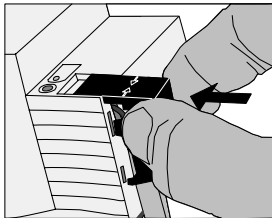
- Antall elektroniske drosselspoler som kan dimmes via 1-10 V grensesnittet er avhengig av den spesifikke signalstrømmen til drosselspoletypene som er brukt.
- Merk: Elektroniske drosselspoler genererer svært høye spenningstopper ved innkopling og disse kan føre til tilklebing av relékontaktene. Ved laster opp til maks. 200 VA pr. kanal anbefaler vi å bruke innkopplingsstrømbegrenseren.
- Ved større laster anbefaler vi å bruke en separat lastkontaktor.



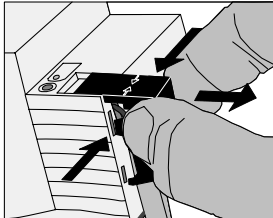
Tilkopling skal utføres som vist i figuren ved siden av.
Her betyr:

- ① Tilkopling av 1 - 10 V styrespenning (fra el. drosselspole)
- ② Forsyning av de tilkoblede el. drosselspolene
- ③ Manuell betjeningsmulighet og indikering av koplingstilstanden uten tilbakemelding til *instabus* EIB.

A



B



Skyv dekselet over bussklemmen med bussledningene ført ut nede (fig. A)) til det smetter merkbart på plass.

Ta av dekselet ved å trykke på siden og trekke det av (fig. B).

Dekselet kan leveres som tilbør (art. no. 2050 K).

Rett til tekniske endringer forbeholdes.

Tekniske data

Forsyning <i>instabus</i> EIB	: 24 V DC (+6 / -4 V)
Effektforbruk <i>instabus</i> EIB	: Max. 240 mW
Tilkopling <i>instabus</i> EIB	: <i>instabus</i> tilkoplingsklemme
Nett, 1 - 10 V grensesnitt	: Skruklemmer 0,2 – 4 mm ² entråds eller 2 x 0,2 – 2,5 mm ² entråds 0,75 – 4 mm ² fintråds uten lederendehylse eller 0,5 – 2,5 mm ² fintråds med lederendehylse
Skruklemmenes teltrekningsmoment: Max. 0,8 Nm	

Tekniske data

Koplingsytelse	
Ohmsk last	: 2500 W
Kapazitiv last	: 1100 W / 140µF
Insta EVG TC 1-10 V	: 15 stk. enfl. / 12 stk. tofl.
1 - 10 V grensesnitt	
Inngangsledningens lengde	: Max. 500 m ved 0,5 mm ²
Signalstrøm pr kanal	: Max. 100 mA
Signalvarighet	: 100 % kontinuerlig
Omgivelsetemperatur	: -5 °C til +45 °C
Max. hustemperatur	: T _C = 75 °C
Lagringstemperatur	: -25 °C til +70 °C
Montasjebredde	: 72 mm (4 moduler)

Vi gir garanti innenfor de rammer lovens bestemmelser setter.

**Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til
vår sentrale kundeservice-avdeling:**

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: mail.vka@jung.de

Teknikk (generelt)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

Teknikk (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

 **CE**-merket er et frihandelsmerke som vender
seg utelukkende til myndighetene og garanterer
ingenting angående egenskaper.

**Unidad de mando, triple
1-10 V**

Art. Nr. 2093 REG

El equipo presente es un producto del sistema *instabus* EIB y cumple las directivas EIBA. Se presuponen detallados conocimientos especializados, adquiridos en medidas de formación *instabus*, para comprender lo mencionado por completo.

El funcionamiento del equipo depende del correspondiente soporte lógico (software). Para informaciones detalladas acerca de qué software se puede cargar y del margen de funciones resultante de ello así como acerca del software mismo, rogamos consulte la base de datos del producto del fabricante.

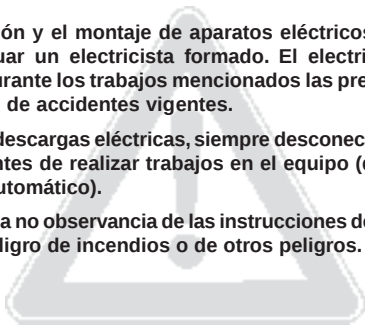
La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento se llevarán a cabo por medio de un software certificado por EIBA.

¡Atención!

La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar un electricista formado. El electricista ha de observar durante los trabajos mencionados las prescripciones preventivas de accidentes vigentes.

Para evitar descargas eléctricas, siempre desconectar el equipo de la red antes de realizar trabajos en el equipo (desconectar el fusible automático).

En caso de la no observancia de las instrucciones de instalación existe el peligro de incendios o de otros peligros.

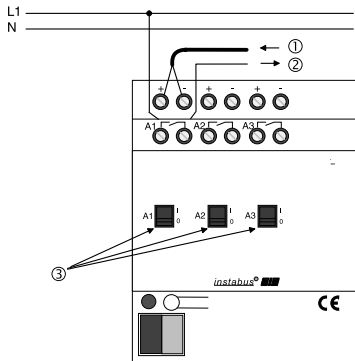


La unidad de mando recibe telegramas a través del *instabus* EIB y conmuta y regula lámparas fluorescentes en combinación con balastos electrónicos.

En la regulación (atenuación), la activación de los balastos electrónicos se efectúa a través de una interfase de 1-10 V. La función de conmutación se realiza por medio de un contacto de relé que conmuta la alimentación de tensión de los balastos electrónicos. Puede actuarse también manualmente sin repercusión en el bus.

- Es posible la conexión de diferentes conductores exteriores en A1 – A3.
- Son ajustables a través de parámetros las características de conexión y regulación.
- Comunicación del estado de conmutación.
- Transmisión del valor de luminosidad
- Son parametrables el arranque y la desconexión suaves así como el dimmer temporizador.
- Regulación y salto a valores de luminosidad.
- Es posible el servicio con escenarios de luz.
- Se puede programar el comportamiento después de volver la tensión de bus.

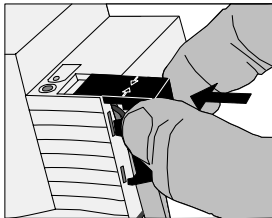
- El número de los balastos electrónicos regulables por medio de la interfase de 1-10 V depende de la corriente de señal específica de balasto electrónico de los tipos empleados.
- Observar: Al conectar, los balastos electrónicos producirán muy altas puntas de corriente que pueden provocar que se peguen los contactos de relé. Con cargas hasta máx. 200 VA por canal recomendamos utilizar el limitador de corriente de conexión.
- Con cargas más altas recomendamos utilizar un contactor de carga separado.



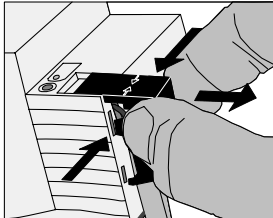
La conexión se realiza según la figura a la izquierda. Los números significan:

- ① conexión de la tensión de mando 1 - 10 V (del balasto electrónico)
- ② alimentación de los balastos electrónicos conectados
- ③ posibilidad de mando manual e indicación del estado de conmutación sin comunicación con el *instabus* EIB.

A



B



Poner la caperuza de protección sobre el borne de bus hasta que enclave perceptiblemente. Dejar salir los conductores de bus hacia abajo (fig. A).

Retirar la caperuza de protección apretándola en los lados y quitándola (fig. B).

La caperuza de protección está disponible como accesorio (no. de art. 2050 K).

Reservadas modificaciones técnicas.

Alimentación <i>instabus</i> EIB	: 24 V c.c (+6 / -4 V)
Consumo de potencia <i>instabus</i> EIB	: máx. 240 mW
Conexión <i>instabus</i> EIB	: borne de conexión <i>instabus</i>
red, interfase de 1 - 10 V	: bornes roscados 0,2 – 4 mm ² de un hilo o 2 x 0,2 – 2,5 mm ² de un hilo 0,75 – 4 mm ² de hilo fino sin manguito terminal o 0,5 – 2,5 mm ² de hilo fino con manguito terminal
Par de apriete de los bornes roscados:	máx. 0,8 Nm

Potencia de ruptura	
carga óhmica	: 2500 W
carga capacitiva	: 1100 W / 140µF
Insta TC 1-10 V	: 15 un. con un tubo fluoresc. 12 un. con dos tubos fluoresc.
Interfase de 1 - 10 V	
longitud de cable de entrada	: máx. 500 m con 0,5 mm ²
corriente de señal por canal	: máx. 100 mA
duración de señal	: 100 % continuo
Temperatura ambiente	: -5 °C a +45 °C
Temperatura máx. de la caja	: T _C = 75 °C
Temperatura de almacenamiento	: -25 °C a +70 °C
Ancho de instalación	: 72 mm (4 módulos)

Damos garantía según la normativa vigente.

Rogamos envíen el aparato franco de porte con una descripción del defecto a nuestra central de servicio postventa:

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Service Center

Kupferstr. 17-19

D-44532 Lünen

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 53

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 61 65

E-Mail: mail.vka@jung.de

Técnica (en general)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 55

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

Técnica (*instabus* EIB)

Service-Line: +49 (0) 23 55 . 80 65 56

Telefax: +49 (0) 23 55 . 80 62 55

E-Mail: mail.vkm@jung.de

 La sigla  es un signo de tráfico libre que se dirige exclusivamente a la autoridad, no conteniendo ninguna garantía de propiedades.

Notes

Notes



ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1

58579 Schalksmühle

<http://www.jung.de>